

سلیبس برائے ایم فل اردو

شعبہ اردو شہید بینظیر بھٹو خواتین یونیورسٹی پشاور

اصول تحقیق اور روایت

کورس کوڈ-711-URD

الف اصول تحقیق

- ۱- تحقیق کیا ہے، تحقیق کی ضرورت، اہمیت اور افادیت۔
- ۲- اقسام تحقیق، رسمیات تحقیق، اردو کے اہم محقق (حافظ محمود شیرانی، قاضی عبدالودود، ڈاکٹر وحید قریشی، ڈاکٹر گیان چند)
- ۳- بنیادی ماخذ، ثانوی ماخذ، داخلی و خارجی شہادت، تحقیق کا اسلوب، محقق کے اوصاف، نگران کے فرائض
- ۴- تنقید اور تخلیق، تحقیق کا دوسرے علوم و فنون سے رشتہ

ب۔ وسائل تحقیق

- ۱- وسائل تحقیق، لغت، تذکرے، مخطوطات، مکتوبات، دستاویزات، اشاریہ، قیاسِ تصحیح، تخریج، خاکہ نگاری، تحقیقی لوازمات
- ۲- تاریخی قطعات، کتبے، یاداشتیں، تاریخیں
- ۳- مسکوکات، وضاحتی فہارس، تصاویر، شجرہ، انٹرنیٹ

ج مراحل تحقیق

- ۱- موضوع کا انتخاب، سابقہ تحقیقات، مفروضہ، موضوع کی حد بندی
- ۲- جواز تحقیق، مقاصد تحقیق کا تعین، مواد کی تلاش اور فراہمی
- ۳- ابواب کی ترتیب، حاصل شدہ مواد چھان بھٹک، حواشی و حوالاجات، نتائج تحقیق، مقالے کی تسوید

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		رشید حسن خان	ادب، تحقیق، مسائل اور تجربہ
		ڈاکٹر گیان چند	تحقیق کا فن
		عبدالرزاق قریشی	مبادیاتِ تحقیق
		مرتب: ڈاکٹر ایم سلطان بخش	اردو میں اصولِ تحقیق
		ڈاکٹر تبسم کاشمیری	ادبی تحقیق کے اصول
		ڈاکٹر قاضی عبدالقادر	تصنیف و تحقیق کے اصول
		ڈاکٹر سعید اللہ قاضی	اصولِ تحقیق
		نور الاسلام صدیقی	تحقیق کیسے کریں
		عبدالحمید خان عباسی	اصولِ تحقیق



تنقید اور اس کے مباحث

کورس کوڈ-712-URD

الف بنیادی مباحث

- ۱- تنقید کا منصب، تشریح، تعبیر، تجزیہ، محاکمہ
- ۲- تنقید اور دیگر علوم و فنون کا تعلق (بین العلومیت کے تناظر میں)

ب قدیم و کلاسیکی تنقید (اجمالی مطالعہ)

- ۱- یونانی و لاطینی دور (ارسطو، لاجانس)
- ۲- عربی، فارسی، سنسکرت شعریات کے مباحث (ابن رشیق، نظامی، آندوردھن)

ج جدید مابعد جدید تنقید

- ۱- مغربی تنقید کے اہم نشانات (اجمالی مطالعہ)
- نئی تنقید، مارکسی و نو مارکسی تنقید، نفسیاتی تنقید، ساختیاتی تنقید، رد تشکیل، تائیدی تنقید، نو تاریخت، مابعد نو آبادیاتی تنقید
- ۲- جدید اردو تنقید کے بنیاد گزار (اجمالی مطالعہ)
- حالی، محمد حسن عسکری، احتشام حسین، ڈاکٹر وزیر آغا، ڈاکٹر گوپی چند نارنگ، شمس الرحمن فاروقی

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		مرتبہ: احتشام حسین	تنقیدی نظریات
		مرتبہ: ابوالکلام قاسمی	نظریاتی تنقید: مسائل و مباحث
		کلیم الدین احمد	قدیم مغربی تنقید
		ابوالکلام قاسمی	مشرقی شعریات اور اردو تنقید کی روایت
		عنبر بہرائچی	آندوردھن کی شعریات
		جیلانی کامران	مغرب کے تنقیدی نظریات
		وزیر آغا	تنقید اور جدید اردو تنقید
		شارب ردولوی	جدید اردو تنقید: اصول و نظریات
		ناصر عباس نیر	جدید اور مابعد جدید تنقید



لسانیات

کورس کوڈ-713-URD

الف بنیادی مباحث

- ۱- زبان کی تعریف، ضرورت و اہمیت
- ۲- زبان کے حروف تہجی اور اس کی مختلف آوازیں، شمسی و قمری و لہجہ حروف، زبانوں کے خاندان اور ان کی تقسیم
- ۳- ہند آریائی زبانیں، اردو زبان کے آغاز کے متعلق نظریات
- ۴- لسانیات: تعریف اور مفہوم، تو صحیحی اور عام لسانیات کا فرق
- ۵- مطالعہ زبان کی چار سطحیں: صوتیات، صرفیات، معنیات، نحویات
- ۶- بنیادی گرائمر (صرف و نحو)

ب لسانیات کی شاخیں (زبان کی چار سطحیں)

- ۱- تاریخی لسانیات
- ۲- سماجی لسانیات
- ۳- ساختیاتی لسانیات
- ۴- نفسیاتی لسانیات

ج لسانی مسائل

- ۱- اردو اور پاکستانی زبانوں کا تعلق: لسانیاتی تناظر
- ۲- اردو پر عالم گیریت کے اثرات: انگریزی کے تناظر میں
- ۳- ذرائع ابلاغ کی زبان اور ادبی زبان میں فرق

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		ڈاکٹر گیان چند جین	عام لسانیات
		ڈاکٹر عبدالسلام	عمومی لسانیات ایک تعارف
		ڈاکٹر اقتدار حسین	لسانیات کے بنیادی اصول
		مرزا خلیل احمد بیگ	اردو کی لسانی تشکیل
		مرزا خلیل احمد بیگ	اردو زبان کی تاریخ
		ڈاکٹر سہیل بخاری	اردو زبان کا صوتی نظام اور تقابلی جائزہ
		ڈاکٹر شوکت سبزواری	اردو لسانیات
		ڈاکٹر محی الدین قادری زور	ہندوستانی لسانیات
		ڈاکٹر مسعود حسین خان	مقدمہ تاریخ زبان اردو
		ڈیوڈ کر شل (ترجمہ: اقتدار حسین)	لسانیات کیا ہے
	مقتدرہ قومی زبان، اسلام آباد		اردو اور پاکستانی زبانیں (آٹھ جلدیں)
		ڈاکٹر محبوب عالم	اردو کا صوتی نظام



الف کلاسیکی ادب

۱- شاعری:

تازہ گوئی کارجمان (میر و سودا کے عہد میں)، اصلاح زبان کارجمان (ناسخ کے عہد میں)، نیچرل شاعری کارجمان (انجمن پنجاب کے حوالے سے)

۲- نثر:

داستانوں میں طلسماتی حقیقت نگاری کارجمان، شخصی اظہار کارجمان (غالب کے حوالے سے)، عقلیت پسندی اور مدعا نویسی کارجمان (عہد سرسید کے حوالے سے)

ب جدید ادب

۱- شاعری

i- جدید اردو شاعری: جدید مغربی شاعری اور علوم کے تناظر میں علامتیت، تمثالیات، ابہام، قولِ محال وغیرہ (راشد، میراجی، اختر الایمان، مجید امجد، ناصر کاظمی کے خصوصی حوالے سے)

ii- نئی شاعری اور لسانی تشکیلات (افتخار جالب، انیس ناگی اور ظفر اقبال کے خصوصی حوالے سے)

۲- فلشن

جدید اردو فلشن: جدید مغربی فلشن اور علوم کے تناظر میں شعور کی رو، سرسیدزم، نفسیاتی حقیقت نگاری، وجودی بیگانیت، علامت نگاری، تجریدیت، کہانی کی بازیافت، سائنس فلشن (ممتاز شیریں، عبداللہ حسین، انور سجاد اور اشفاق احمد کے خصوصی حوالے سے)

مجوزہ کتب

مصنف	کتاب	مصنف	کتاب
مرتبہ: نسیم قریشی	علی گڑھ تحریک	گوپی چند نارنگ	جدیدیت کے بعد
ڈاکٹر محمد علی صدیقی	سرسید احمد کی جدت پسندی	شمیم حنفی	جدیدیت کی فلسفیانہ اساس
شمس الرحمن فاروقی	ساحری، شاعری، صاحب قرانی	محمد ہادی حسین	مغربی شعریات
گیان چند	اردو کی نثری داستانیں	میراجی	مشرق و مغرب کے نغے
		جمیل جالبی	ارسطو سے ایلینٹ تک
		مرتبہ: اشتیاق احمد	علامت نگاری
ڈاکٹر غلام حسین ذولفقار	مضامین سرسید	یونس جاوید	حلقہ ارباب ذوق
ڈاکٹر تنظیم الفردوس	ممتاز شیریں: فن اور شخصیت	ڈاکٹر ملک حسن اختر	اردو میں تازہ گوئی کی تحریک
		ڈاکٹر صفیہ بانو	انجمن پنجاب کی ادبی خدمات
		رشید امجد	پاکستانی ادب - اہم رویے اور رجحانات



اصولِ تدوین اور روایت

کورس کوڈ-715-URD

- الف اصولِ تدوین**
- ۱- تعریف، تدوین کے اصول، ضرورت و اہمیت
 - ۲- تدوین کے مدارج، بنیادی / اساسی نسخے کا تعین، ثانوی نسخے کا تعین، تصحیحِ متن، اختلافِ نسخ، قیاسی تصحیح
 - ۳- اصطلاحاتِ تدوین: متن، قلمی / خطی نسخہ، ترک، ترقیمہ، نقلِ حرفی، بازنوشت، تسوید، حواشی و حوالاجات، تعلیقات، پاورتی حوالے، تخریج، کتابیات، اشاریہ، ضمیمہ، مقدمہ
- ب تدوین کی روایت**
- ۱- اسلامی روایت: اسماء الرجال، روایت و درایت
 - ۲- مغربی روایت: لاطینی متون، کلیسانی دستاویزات
 - ۳- اردو میں تدوین کے ابتدائی نقوش
 - ۴- اردو کے اہم مدوین (مولوی عبدالحق، امتیاز علی خان عرشی، رشید حسن خان، ڈاکٹر شمس الدین صدیقی)

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		رشید حسن خان	تدوین، تحقیق، روایت
		مرتبہ: عبدالستار دلوی	ادبی اور لسانی تحقیق
		ڈاکٹر خلیق انجم	متنی تنقید
		ڈاکٹر تنویر احمد علوی	اصول تحقیق و ترتیب متن
		پروفیسر نذیر احمد	تصحیح و تحقیق متن
		رشید خان	فسانہ عجائب (تدوین)
		مرتبہ: ڈاکٹر رؤف پارکھی	پاک و ہند میں اردو تحقیق و تدوین
		عابد رضا بیدار	تدوین متن کے مسائل
		ڈاکٹر محمد خان اشرف، ڈاکٹر عظمت رباب	اصطلاحاتِ تدوین متن
		فصل حق	فن خطاطی و مخطوطہ شناسی
		رشید خان	باغ و بہار (مقدمے)
		کورس کوڈ	
		-	



الف

- ۱- نظری تنقید، عملی تنقید اور نقد الانقاد کا امتیاز
- ۲- اردو میں عملی تنقید کی صورتیں: متن کے تناظر میں، اصناف و رجحانات کے تناظر میں، مصنف اور عہد کے تناظر میں
- ۳- اردو میں تنقید کے ابتدائی نقوش: تذکرے، شرحیں، تنقیدی کتب

ب اردو میں عملی تنقید کی منتخب مثالیں

- ۱- میراجی اس نظم میں
- ۲- اسلوب احمد انصاری اقبال کی تیرہ نظمیں
- ۳- شمس الرحمن فاروقی شعر شورا انگیز، جلد چہارم
- ۴- ڈاکٹر گوپی چند نارنگ فلشن کی شعریات

ج جدید اور مابعد تنقیدی تصورات کی روشنی میں اردو کے ادبی متون کا مطالعہ

- ۱- شاعری: راشد، میراجی، فیض، اختر الایمان، منیر نیازی
- ۲- افسانہ: سعادت حسن منٹو، انور سجاد، سریندر پرکاش، رشید امجد، اسد محمد خان
- ۳- ناول: اختر رضا سلیمی (چندر)

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		کلیم الدین احمد	عملی تنقید
		ڈاکٹر وزیر آغا	نظم جدید کی کروٹیں
		مرتبہ: صدیق کلیم	نئی تنقید
		ہادی حسین	مغربی شعریات
		ڈاکٹر انوار احمد	اردو افسانہ: ایک صدی کا قصہ
		ڈاکٹر مرزا حامد بیگ	اردو افسانے کی روایت
		انیس ناگی	شعری لسانیات
		مترجم: ڈاکٹر روبینہ ترین	تحسین شعر
		ڈاکٹر عتیق اللہ	ادبی اصطلاحات کی وضاحتی فرہنگ



ترجمہ اصول اور روایت

کورس کوڈ-717-URD

الف ترجمہ:

لغوی و اصطلاحی مفہوم، ترجمے کی اہمیت و افادیت، ترجمے کے اصولی مباحث، ترجمہ و تحقیق کا باہمی ربط، اصطلاح سازی

ب ترجمہ کی اقسام

لفظی ترجمہ، با محاورہ ترجمہ، آزاد ترجمہ، ادبی ترجمہ، ماخوذ و ملخص ترجمہ، منظوم ترجمہ، ادبی اور علمی لوازمے کا ترجمہ

ج اردو میں تراجم کی روایت

۱- اہم ادارے: دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ، سوندھی ٹرانسلیشن سوسائٹی گورنمنٹ کالج لاہور، ادارہ تالیف و ترجمہ جامعہ پنجاب، ادارہ تصنیف و تالیف و ترجمہ جامعہ کراچی۔

۲- اہم مترجمین: مولوی عنایت اللہ دہلوی، عزیز احمد، محمد حسن عسکری، محمد سلیم الرحمن

د ترجمے کی عملی مشق

۱- انگریزی سے اردو ترجمہ

۲- ہندکو سے اردو ترجمہ

۳- فارسی سے اردو ترجمہ

۴- پشتو سے اردو ترجمہ

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		مرتبہ: ڈاکٹر قمر رئیس	ترجمہ کافن اور روایت
		مرتبہ: اعجاز راہی	اردو زبان میں ترجمے کے مسائل
		ڈاکٹر مرزا حامد بیگ	ترجمہ کافن
		بشیر احمد	مطالعہ فن ترجمہ اور منتخب مضامین
		ڈاکٹر ثار احمد قریشی	ترجمہ: روایت اور فن
		ڈاکٹر حامد بیگ	مغرب سے نثری تراجم
		مرتبہ ڈاکٹر صوبیہ سلیم، صفدر رشید	فن ترجمہ کاری



۱۔ اصطلاح کا مفہوم اور تمہیدی مباحث، ضرورت اور اہمیت

۲۔ اصلاحات سازی کا فن ۳۔ اصطلاح سازی کے سماجی اور تہذیبی عوامل

۴۔ ادبی اصطلاح سازی میں ادبی رجحانات اور رویوں کا کردار ۵۔ شعری اصطلاحات

۶۔ نثری اصطلاحات ۷۔ اقبال کی شعری اصطلاحات

۸۔ تنقید کی اصطلاحات ۹۔ مشرقی ادبیات ۱۰۔ مغربی ادبیات

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		شمس الدین فقیر (ترجمہ) امام بخش	حدائق البلاغت
		مولوی نجم الغنی رامپوری (مرتبہ):	بحر الفصاحت
		محمد سجاد مرزا بلوئی	تسہیل البلاغت
		دہبی پرشاد سحر	معیار البلاغت
		سید عابد علی عابد	البيان
		سید عابد علی عابد	البدیع
		صفدر مرزا پوری	مشاطہ سخن
		شمس الرحمن فاروقی (مرتبہ)	درس بلاغت
		صغیر احمد جان	صحیفہ فنون ادب
		صوفی وارثی میر ٹھی	شعر و قافیہ
		پروفیسر حبیب اللہ غضنفر	اردو کا عروض
		صوفی وارثی میر ٹھی	تفہیم العروض
		ابوالاعجاز حفیظ صدیقی	تفہیم و تحسین شعر

- 1- قواعد اردو کا آغاز و ارتقاء۔
- 2- حروف لہجہ کی صحیح آوازیں، صحیح اعراب،
- 3- حروف شمسی و قمری کا لحاظ، جملے میں الفاظ کی ترتیب، رموز و اوقاف کا بر محل استعمال (سکتہ، وقفہ، رابطہ، تفصیلیہ، ختمہ، واوین، فجائیہ، سوالیہ، خط، قوسین)
- 4- مرکب ناقص (سابقہ و لاحقہ، اضافی، توصیفی، عددی، عطفی، امتزاجی، ظرفی، اشاری، جاری، حالی، تاکیدی، تمیزی، تابع موضوع، تابع مہمل)
- 5- روز مرہ۔ محاورہ، ضرب الامثال، تلمیح، غلط العام اور غلط العوام، تلفظ اور لہجہ۔
- 6- مرکبات تام: اجزائے جملہ، مبتدا، خبر، جملے کی قسمیں بلحاظ ساخت، سادہ، مرکب
- 7- مشتق اور مرکب الفاظ، امالہ۔
- 8- حروف کا استعمال: حروف ربط، حروف عطف، حروف اختصاص، فجائیہ، استفہام۔
- 9- اردو رسم الخط کا تعارف اور اعراب یا علامتوں کا نظام، حروف علت کی علامتیں، مد کی علامت، تشدید کی علامت، ہ کا استعمال، ہ اور ہ میں فرق، الف بالکسرہ کا استعمال، انگریزی اور ہندی الفاظ کا املا۔
- 10- واو معروف و مجهول، یائے معروف و مجهول، ضمیر موصولہ، ضمائر تنکیر، ضمائر استفہامیہ، غلط جملوں کی دُرستی۔

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		مولوی عبدالحق	قواعد اردو
		ڈاکٹر فرمان فتح پوری	اردو املاء و قواعد
		ڈاکٹر گوپی چند نارنگ	املا نامہ
		اعجاز راہی	املا رموز و اوقاف کے مسائل
		ڈاکٹر محمد آفتاب احمد	اردو قواعد و املا کے بنیادی اصول
		ڈاکٹر ابوالیث صدیقی	جامع القواعد
		ابو اعجاز حفیظ صدیقی	کشاف تنقیدی اصطلاحات
		رشید حسن خان	اردو کیسے لکھیں
		مرتب ڈاکٹر گوہر نوشاہی	اردو املاء و رموز و اوقاف
		ڈاکٹر شوکت سبزواری	اردو قواعد



- ۱- اردو کا دکنی دور قیام و پس منظر، ادب کی ترقی، بہمنی سلطنت و اردو ادب۔
- ۲- بیجا پور کی عادل شاہی ریاست قیام و پس منظر، عادل شاہی دور میں ترقی، قطب شاہی دور کی ترقی۔
- ۳- شعراء و ادباء دبستان دہلی کے اثرات۔
- ۴- دبستان، دبستان دہلی کی شاعری کی خصوصیات
- ۵- دبستان دہلی کے شعراء
- ۶- دبستان لکھنؤ پس منظر و تعارف، شاعری کی خصوصیات
- ۷- دبستان لکھنؤ کے شعراء
- ۸- دبستان لکھنؤ کے نمائندہ شعراء آتش و ناسخ کا موازنہ
- ۹- اردو زبان کے ارتقاء میں صوفیاء کرام کا حصہ

مجوزہ کتب

سن اشاعت	مصنف / رسالہ نمبر	کتاب / رسالہ
	ڈاکٹر رام بابو سکینہ	تاریخ اردو ادب
	ڈاکٹر سلیم اختر	اردو ادب کی مختصر ترین تاریخ
	ڈاکٹر نور الحسن ہاشمی	دلی کا دبستان شاعری
	ڈاکٹر محی الدین قادری زور	اصطلاحی ادب کی تاریخ
	سیدہ جعفر	تاریخ ادب اردو
	ڈاکٹر انور سدید	اردو ادب کی مختصر تاریخ
	نصیر الدین ہاشمی	دکن میں اردو
	ڈاکٹر ابواللیث صدیقی	لکھنؤ کا دبستان شاعری
	ڈاکٹر شوکت سبزواری	اردو زبان کا ارتقاء
	سید عبدالباری	لکھنؤ کے ادب کا تاریخی و تہذیبی پس منظر



- الف ۱- الف مکتوب نگاری کا آغاز، رسول اکرمؐ کے مکاتیب فرماوانِ عرب کے نام
- ۲- مکاتیب حضرت عمرؓ
- ۳- مکاتیب امام حسن
- ب ۲- اُردو مکتوب نگاری کا آغاز و ارتقاء
- ۱- مکاتیب غالب
- ۲- مکاتیب ابو الکلام آزاد
- ۳- مکاتیب شبلی
- ۴- مکاتیب اقبال
- ۵- مکاتیب فیض احمد فیض
- ۶- مکاتیب رشید احمد صدیقی
- ۷- مکاتیب احمد ندیم قاسمی کا تنقیدی جائزہ

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		ابو الکلام آزاد	غبارِ خاطر
		ابو تمیم فرید آبادی سید	اُردوئے مقفے
		ڈاکٹر انور سدید	غالب کے نئے خطوط
		بہادر یار جنگ	مکاتیب بہادر یار جنگ
		احمد ندیم قاسمی	منٹو کے خطوط
		امتیاز علی خان عرشی	مکاتیب غالب
		حامد سعود	خطوط غالب کا فنی تجزیہ
		مرتبہ: خلیق انجم	غالب کے خطوط، جلد اول
		ڈاکٹر غلام حسین ذوالفقار	محاسن خطوط غالب



غیر افسانوی نثر کا ارتقاء

- ۱- مکاتیب (تاریخ و تنقید) -۲ مضامین -۳ سوانح -۴ آپ بیتی
- الف مکاتیب (تاریخ و تنقید)
- ۱- ابوالکلام آزاد (تعارف و تنقید)
- ۲- غلام رسول مہر (تعارف و تنقید)
- ب مضامین (تاریخ و تنقید)
- ۱- سید علی عباس جلال پوری (تعارف و تنقید)
- ۲- مختار مسعود (تعارف و تنقید)
- ج سوانح (تاریخ و تنقید)
- ۱- حالی (تعارف و تنقید)
- د آپ بیتی (تاریخ و تنقید)
- ۱- آپ بیتی خواجہ حسن نظامی (تعارف و تنقید)
- ۲- اپنا گریباں چاک جسٹس جاوید اقبال (تعارف و تنقید)

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		ڈاکٹر سید عبداللہ	سر سید اور ان کے نامور رفقاء کی اردو نثر کا فنی فکری جائزہ
		ڈاکٹر سید شاہد علی	اردو میں سوانح نگاری
		ڈاکٹر انور سعید	اردو میں سفر نامہ
		ڈاکٹر بشیر سیفی	اردو میں انشائیہ نگاری
		صابرہ سعید	اردو میں خاکہ نگاری
		ڈاکٹر سید عبداللہ	ولی سے عبدالحق تک
		ممتاز فاخرہ	اردو میں سوانح نگاری کا ارتقاء
		بشیر سیفی	اردو میں خاکہ نگاری
		مرزا حامد بیگ	اردو سفر نامے کی تاریخ



الف اُردو ڈرامہ تہذیبی و فنی روایت (تاریخ و تنقید)

۱- امانت سے آغاز تک

۲- امتیاز علی تاج سے خواجہ معین الدین تک

۳- اُردو ڈرامہ عہد حاضر میں

ب اُردو افسانہ تہذیبی و فنی روایت (تاریخ و تنقید)

۱- آغاز تا انگارے

۲- ترقی پسند افسانہ (۱۹۳۶ تا ۱۹۶۰)

۳- جدید افسانہ (۱۹۶۰ تا ۱۹۹۰)

۴- معاصر افسانہ

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		ڈاکٹر عائشہ سلطانہ	مختصر اُردو افسانے کا سماجیاتی مطالعہ ۱۹۷۵ تا ۱۹۸۱
		سید وقار عظیم	فن افسانہ نگاری
		ایضاً	نیا افسانہ
		ڈاکٹر گوپی چند نارنگ	اُردو افسانہ روایت اور مسائل
		ڈاکٹر سلیم اختر	افسانہ اور افسانہ نگار
		افکار	منتخب افسانہ نمبر
		نگہت ریحانہ	اُردو افسانے کا تہذیبی و سماجی پس منظر
		انوار احمد	اُردو افسانہ ایک صدی کا قصہ
		اسلم قریشی	فن ڈرامہ نگاری
		اسلم قریشی	اُردو ڈرامے کا تاریخی پس منظر
		ادیب سہیل	جدید تھیٹر
		کمال الدین رضوی	اُردو کے بہترین ڈرامے
		روبینہ ترین	خواجہ معین الدین کے ڈرامے
		وقار عظیم	داستان سے افسانے تک
		عبدالعلیم	اُردو تھیٹر
		ارتضا کریم	اُردو فکشن کی تاریخ



الف پس منظر

- ۱- عورت کا مطالعہ بحوالہ مذہب، نفسیات، عمرانیات
- ۲- تعلیم، سیاست اور معاشرت میں خواتین کی جدوجہد
- ۳- مغرب کی مختلف تائیشی تحریکوں کے اردو ادب پر اثرات

ب ادب کا تائیشی مطالعہ

- ۱- اردو شاعری
- ۲- اردو شاعری میں خواتین کا نظریہ ادب و سماجی شعور
- ۳- (خصوصی مطالعہ) کشور ناہید، پروین شاکر، ادا جعفری

ج اردو افسانہ

- ۱- اردو افسانے میں تائیشیت

د اردو ناول

- ۱- اردو ناول میں تائیشیت
- ۲- اردو ادب میں تائیشی روایت کا مجموعی جائزہ
- ۳- نئی پاکستانی عورت کے مسائل اور بطور فرد معاشرے میں اس کا کردار

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		فریحہ ظفر	خواتین کے جدوجہد کے سوسال
		ڈاکٹر سمی ثمر فصل	ہندوستانی مسلم خواتین کی جدید تعلیمی ترقی
		ڈاکٹر عصمت جمیل	اردو افسانہ اور عورت
		نور صبا بیگم	تحریک پاکستان میں خواتین
		(مترجم) یاسر جواد	عورت
		ڈاکٹر عظمہ فرمان فتح پوری	تحقیق و تنقید میں خواتین کا حصہ
		عقیلہ جاوید	اردو ناول میں تائیشیت
		ڈاکٹر رضیہ سلطانیہ	اردو ادب کی ترقی میں خواتین کا حصہ
		دردانہ جاوید	پاکستان کی اردو افسانہ نگار خواتین
		کشور ناہید	عورت زبان حلق سے زبان حال تک
		فاخرہ تحریم	عورت کا المیہ
		وارث میر	کیا عورت آدھی ہے؟



تقابلی مطالعہء ادبیات

- الف** بنیادی مباحث
تقابلی مطالعہ: تعریف اور مفہوم، اہمیت، اقسام، طریق کار
- ب** تقابلی مطالعے کی روایت
- ۱- عالمی ادب میں
۲- اردو ادب میں
- ج** تقابلی مطالعے شاعری:

- ۱- دانٹے (ڈیوائن کامیڈی) اور اقبال (جاوید نامہ)
- ۲- امراء القیس (قفا نیک) اور مرزا رفیع سودا (اٹھ گیا بہمن ودے۔۔)
- ۳- ناظم حکمت (نظمیں) اور فیض احمد فیض (نظمیں)
- ۴- پابلو نرودا (نظمیں) اور نظیر اکبر آبادی (نظمیں)
- ۵- فروغ فرخ زاد (نظمیں) اور فہمیدہ ریاض (نظمیں)
- نثر:

- ۱- موپاساں (افسانے) اور سعادت حسن منٹو (افسانے)
- ۲- کافکا (کایا کلپ) اور انتظار حسین (آخری آدمی)
- ۳- ہرمن میسے (سدھار تھ) اور قراۃ العین حیدر (آگ کا دریا)
- ۴- چیخوف (افسانے) اور غلام عباس (افسانے)

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف / رسالہ نمبر	کتاب / رسالہ
		وہاب اشرفی	تاریخ ادبیات
		ڈاکٹر حسن فاروقی	انگریزی ادب کی تاریخ
		یوسف حسین خان	فرانسیسی ادب کی تاریخ
		پروفیسر محمد مجیب	روسی ادب کی تاریخ
		محمد سلیم الرحمن	مشاہیر ادب (یونانی دور)
		میراجی	مشرق و مغرب کے نغمے
		علی تنہا	مغرب کے آفتاب
		ڈاکٹر سہیل احمد خان	سیرین
		امراء القیس (مترجم: اکرام جمالی)	رکوکہ روئیں (منظوم ترجمہ قفا نیک)



ادبی تاریخ نویسی: اصول و روایت

الف اصولی مباحث

- ۱- تاریخ اور تاریخ ادب، مماثلتیں اور امتیازات، تاریخ ادب لکھنے کے اصول، طریقہ ہائے کار اور دائرہ عمل، تاریخ، تاریخت اور تاریخی شعور، ادبی مؤرخ کے اوصاف
- ۲- تاریخ ادبِ اردو: بنیادی اور ثانوی مآخذ کا مسئلہ، ادوار بندی، رویوں اور رجحانات کا مطالعہ، کلی مطالعہ، اصناف وار مطالعہ، زمانی مطالعہ، تاریخ ادبِ اردو کے مروجہ اسالیب اور مثالی اسلوب کا تعین

ب روایت

- ۱- تاریخ ادبِ اردو: ابتدائی نقوش
 - ۲- مستشرقین کی لکھی ہوئی تواریخ
 - ۳- اردو ادب کی مختصر تواریخ
 - ۴- دیگر زبانوں میں لکھی گئی اردو کی ادبی تواریخ
 - ۵- اردو کی اہم ادبی تواریخ کا خصوصی مطالعہ:
- تاریخ ادبِ اردو (ڈاکٹر جمیل جالبی)، اردو ادب کی تاریخ (ڈاکٹر تبسم کاشمیری)، تاریخ مسلمانان پاکستان و ہند، طبع جدید (پنجاب یونیورسٹی)

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف / رسالہ نمبر	کتاب / رسالہ
		محمد حسین آزاد	آب حیات
		احتشام حسین	اردو ادب کی تنقیدی تاریخ
		ڈاکٹر انور سدید	اردو ادب کی مختصر تاریخ
		حافظ محمود شیرانی	مقالات شیرانی
		حامد حسن قادری	داستان تاریخ اردو
		رام بابو سکسینہ	تاریخ ادب اردو
		ڈاکٹر غلام حسین ذولفقار	اردو شاعری کا سیاسی و سماجی پس منظر
		ڈاکٹر سلیم اختر	اردو ادب کی مختصر ترین تاریخ
		گیان چند جین	اردو کی ادبی تاریخیں
		سلمان احمد	ادبی تاریخیں: نظری مباحث
		مرتبہ: ڈاکٹر سید عامر سہیل، نسیم عباس احمد	ادبی تاریخ نویسی



اردو میں مطالعہ اقبال کی روایت

1	اقبالیات: تجزیاتی اور تاریخی مطالعہ	4	اقبالیات: کلام اقبال کی شرحیں
-1	خلیفہ عبدالحکیم۔ "فکر اقبال"	-1	غلام رسول مہر (مطالب)
-2	عزیز احمد۔ "اقبال نئی تشکیل"	-2	یوسف سلیم چشتی (شرحیں)
-3	ڈاکٹر منظور احمد۔ "اقبال شناسی"		
2	اقبال کی سوانح عمریوں اور کلام سے متعلق تحقیق	5	خطبات اقبال: تجزیاتی مطالعہ
-1	فقیر سید وحید الدین (روزگار فقیر)	-1	محمد سہیل عمر (خطبات اقبال: نیا تناظر)
-2	جسٹس جاوید اقبال (زندہ رود)		
-3	ڈاکٹر افتخار احمد صدیقی (عروج اقبال)		
3	اقبالیات: فنی و اسلوبیاتی مطالعہ	6	بھارت اور دیگر ممالک میں مطالعہ اقبال کی روایت: اجمالی جائزہ
-1	ڈاکٹر یوسف حسین خان "روح اقبال"		
-2	سید عابد علی عابد "شعر اقبال"		

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		ڈاکٹر جاوید اقبال	مئے لالہ فام
		جابر علی سید	اقبال - ایک مطالعہ
		جابر علی سید	اقبال کا فنی ارتقاء
		جگن ناتھ آزاد	اقبال اور اس کا عہد
		جگن ناتھ آزاد	مرقع اقبال
		جگن ناتھ آزاد	اقبال اور مغربی مفکرین
		ڈاکٹر سلیم اختر	اقبال شعاع صدرنگ
		خلیفہ عبدالحکیم	مقالات (جلد سوم)
		عزیز احمد	اقبال اور پاکستان
		عبد السلام ندوی	اقبال کامل
		ڈاکٹر فرمان فتح پوری	اقبال سب کے لئے
		ڈاکٹر راشد حمید	"زندہ دور" کا تحقیقی و تنقیدی مطالعہ
		ڈاکٹر فقیر خان فقیری	اقبال کا ذوق جمال
		سید وقار عظیم	اقبال: شاعر اور فلسفی



علم معانی، بیان، بدیع، عروض

- 1- علم معانی: ایجاز، اطناب، انشا، قیصر
- 2- علم بیان: تشبیہ، استعارہ، مجاز مرسل، کنایہ
- 3- علم بدیع:
- 1- صنائع لفظی: تجنیس، عاطلہ (مہملہ)، منقوطہ، قلب، سیاقیۃ الاعداد، ترصیح، ذوقانیتین
- 2- صنائع معنوی: ایہام، مراعات النظر، حسن تعلیل، لف و نشر، طباق، صنعت جمع و تفریق، صنعت سوال و جواب
- 4- علم عروض
- 1- مختصر تعارف، اصطلاحات عروض
- 2- مندرجہ ذیل آٹھ بحور کا مطالعہ اور تقطیع
- 1- بحر ہزج مثنیٰ سالم
- 2- بحر ہزج مثنیٰ مقبوض
- 3- بحر متدارک مثنیٰ سالم
- 4- بحر متدارک مثنیٰ انٹلم
- 5- بحر متقارب مثنیٰ سالم
- 6- بحر متقارب مثنیٰ انٹلم
- 7- بحر رمل مثنیٰ مقصود / محذوف
- 8- بحر رمل مسدس مقصود / محذوف

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف / رسالہ نمبر	کتاب / رسالہ
		شمس الدین فقیر (ترجمہ) امام بخش صہبائی	حدائق البلاغت
		مولوی نجم الغنی رامپوری (مرتبہ: قدرت نقوی)	بحر الفصاحت
		محمد سجاد مرزا دہلوی	تسہیل البلاغت
		دیبی پرشاد سحر	معیار البلاغت
		سید عابد علی عابد	البدیان
		سید عابد علی عابد	البدیع
		صفدر مرزا پوری	مشاطہ سخن
		شمس الرحمن فاروقی (مرتب)	درس بلاغت
		صوفی وارثی میرٹھی	شعر و قافیہ
		آغا صادق	جوہر عروض
		پروفیسر حبیب اللہ غضنفر	اردو کا عروض



فروع اردو کے اہم ادارے

- ۱- فورٹ ولیم کالج
۲- دہلی کالج
۳- انجمن ترقی اردو
۴- سائنٹیفک سوسائٹی
۵- جامعہ عثمانیہ اور اس کے ذیلی ادارے
۶- مجلس ترقی ادب
۷- مغربی پاکستان اردو اکیڈمی
۸- اردو لغت بورڈ
۹- اردو سائنس بورڈ
۱۰- جامعات کے شعبہ ہائے تصنیف و تالیف و ترجمہ
۱۱- ادارہ برائے فروغ اردو
۱۲- اکادمی ادبیات پاکستان
۱۳- اقبال اکادمی / بزم اقبال
۱۴- ادارہ ثقافت اسلامیہ
۱۵- اردو کے اہم اشاعتی ادارے (نول کشور، ادارہ فروغ اردو، سنگ میل پبلی کیشنز، شیخ غلام علی اینڈ سنز، شیخ مبارک علی، فیروز سنز)

مجوزہ کتب

کتاب / رسالہ	مصنف	ناشر	سن اشاعت
فورٹ ولیم کالج اور اس کے مصنفین	عبیدہ بیگم		
گل کرسٹ اور اس کا عہد	عتیق احمد		
فورٹ ولیم کالج اور دیگر ادبی ادارے	سمیع اللہ		
فورٹ ولیم کالج دو جلدیں	سید وقار علی		
مرحوم دہلی کالج	مولوی عبدالحق		
دلی کالج	رشید حسن خان		
سید احمد خان	مولوی عبدالحق		
پنجاہ سالہ تاریخ انجمن ترقی اردو	ہاشمی فرید آبادی		
جامعہ عثمانیہ اور اردو	رضی الدین صدیقی		
جامعہ عثمانیہ	بدر شکیب		
منشی نول کشور کی ادبی خدمات	حسن نورانی		
منشی نول کشور	حسن نورانی		



- ۱- ایہام گوئی تحریک
۲- علی گڑھ تحریک
۳- انجمن پنجاب
۴- رومانوی تحریک
۵- ترقی پسند تحریک
۶- حلقہ ارباب ذوق کی تحریک
۷- اسلامی ادب کی تحریک
۸- جدیدیت کی تحریک

مجوزہ کتب

کتاب / رسالہ	مصنف	ناشر	سن اشاعت
اردو ادب کی تحریکیں	ڈاکٹر انور سدید		
حلقہ ارباب ذوق، تحریک، تنظیم، نظریہ	ڈاکٹر یونس جاوید		
پاکستان میں اردو ادب کے پچاس سال	مرتب ڈاکٹر نواز ش علی		
ترقی پسند تحریک کا ارتقاء	ڈاکٹر قمر رئیس		
اردو کی ادبی تاریخیں	گیان چند		
ترقی پسند ادب	علی سردار جعفری		
اردو ادب کی مختصر تاریخ	ڈاکٹر انور سدید		
ترقی پسند ادب	عزیز احمد		
اردو ادب میں رومانوی تحریک	ڈاکٹر محمد حسن		
اردو ادب کی تاریخیں	علی جاوید		



۱۔ حیات غالب شخصیت، حالات زندگی

۲۔ غالب کی شاعری کے ادوار

۳۔ غالب کی شعری جہیتس

فلسفہ انانیت تصور زندگی تصور محبوب تصور عاشق
تصوف عشق حقیقی عشق مجازی غالب کے قصائد

کلام غالب میں طنزیہ و ظریفانہ عناصر

غالب کی شاعری کے فنی و اسلوبیاتی عناصر (بیان و بدیع، تمثیل و غیرہ)

غالب کی غزلیات کی تشریح و عملی تنقید (غزلیات کا انتخاب کورس انچارج کی صوابدید پر ہوگا)

مجوزہ کتب

کتاب / رسالہ	مصنف	ناشر	سن اشاعت
دیوان غالب	مرزا غالب		
شرح غالب	نظم طباء طبائی		
یادگار غالب	الطاف حسین حالی		
نیرنگِ غزل	مرتب۔ خاور احمد		
غالب کا نقوش نمبر			
شرح کلام غالب	غلام رسول مہر		
غالب شاعر امروز و فردا	ڈاکٹر فرمان فتح پوری		
جہات غالب	ممتاز حسین		
ولی سے اقبال تک	ڈاکٹر سید عبداللہ		
مطالعہ غالب	ڈاکٹر گوہر نوشاہی		
مشکلات غالب	نیاز فتح پوری		



- ۱۔ صحافت کا آغاز و ارتقاء
۲۔ خبر تعارف و اقسام
۳۔ بین الاقوامی خبر رساں ادارے
۴۔ سیاسی و قائل نگاری
۵۔ اداریہ نگاری
۶۔ فیچر نگاری
۷۔ کالم نگاری
۸۔ ریڈیائی صحافت
۹۔ ٹیلی ویژن صحافت
۱۰۔ اردو رسائل
۱۱۔ تعلقات عامہ

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف / رسالہ نمبر	کتاب / رسالہ
		ڈاکٹر عبدالسلام خورشید	صحافت پاک و ہند
		ڈاکٹر عبدالسلام خورشید	فن صحافت
		ڈاکٹر مسکین علی حجازی	ادبیہ نویسی
		سہیل وحید	صحافتی زبان
		شکیب بدر	اردو صحافت
		ضمیر نیازی	صحافت: پابند سلاسل
		ڈاکٹر مسکین علی حجازی	پاکستان میں ابلاغیت (ترقی و مسائل)
		امداد صابری	اردو صحافت کی تاریخ
		ڈاکٹر عبدالسلام خورشید	داستان صحافت
		ڈاکٹر اے آر خالد	فن خبر نویسی
		ڈاکٹر اے آر خالد	ٹیلی ویژن اور ابلاغ



عالمی ادب کے اردو تراجم

- ۱۔ پے مویسہاں (فرانس) روٹی کے گناہ
- ۲۔ انتون پاؤلاوچ چیخوف (روس) گھاٹی میں
- ۳۔ خوشونت سنگھ (ہندوستان) مرنے کے بعد
- ۴۔ نجیب محفوظ (مصر) قیدی کی وردی
- ۵۔ موہن داس گپتا (ہندوستان) باوفا
- ۶۔ میکسم گورکی (روس) چھبیس مزدور اور ایک دوشیزہ
- ۷۔ گابریئل گارسیامارکیز (کولمبیا) محبت کے اس پار منتظر موت
- ۸۔ ایڈگر ایلن پو (امریکہ) آخری کہانی

مجوزہ کتب

سن اشاعت	ناشر	مصنف	کتاب / رسالہ
		مرتب: یاسر حبیب	اردو ادب کے عالمی تراجم
		ڈاکٹر احسن فاروقی	انگریزی ادب کی تاریخ
		وہاب اشرفی	تاریخ ادبیات عالم
		محمد حبیب	روسی ادب کی تاریخ



- ۱- تعارف، تاریخ، کمپیوٹر کی اقسام
- ۲- سافٹ ویئر، تعارف اور اقسام
- ۳- ڈیٹا پراسیس کرنا
- ۴- اندرونی ویرونی آلات کمپیوٹر

ب وندوز، انٹرنیٹ

- ۱- تعارف، ڈیسک ٹاپ اور وندوز کی اقسام
- ۲- فولڈر بنانا، کاپی کرنا، فائل کا حذف و انتقال (deletion & conversion)
- ۳- انٹرنیٹ کا استعمال، تعارف، انٹرنیٹ اساسی خدمات، ورلڈ وائیڈ ویب گاہیں world wide websites ای میل کا استعمال

ج ایم ایس ورڈ، ایم ایس ایکسل اور ان پیج

- ۱- ورڈ اور ان پیج میں جانا، فائل کھولنا، ایڈٹ کرنا، اسکین کرنا، فارمیٹ اور پرنٹنگ
- ۲- ایکسل ورک بک، ان پیج اور ورڈ میں ہر قسم کی دستاویزات (document file) پر کام کرنا۔
- ۳- ورک بک پر کام کرنا، ایکسل کے انتظامی کلیات کو دیکھنا
- ۴- ورڈ / ان پیج فائل میں پرز نٹیشن تیار کرنا اور ملٹی میڈیا پروجیکٹر کی معرفت اسے چلانا۔
- ۵- ہائپر لنک



نوٹ: پہلا بنیادی مقصد طالب علموں میں عمومی طور پر کمپیوٹر کے ذریعے ورلڈ وائیڈ ویب اور ای میل / خط و کتابت کے استعمال، آن لائن کتب خانے اور آن لائن جرنلز کے استعمال میں روانی پیدا کرنا ہے تاکہ اردو کے طالب علم اندرون و بیرون ملک اسکالر شپس سے لے کر تحقیقی منصوبہ بندی میں اس جدید سہولت سے بھرپور فائدہ اٹھا سکیں۔ ملکی و غیر ملکی جامعات میں موجود شعبہ ہائے اردو کے سکالرز کے درمیان روابط میں اضافہ ہو سکے۔ اس پرچے کا دوسرا مقصد ایکسل ورک بک، ان پیج، ورڈ میں ہر قسم کی دستاویزات پر کام کرنے کی تربیت، ہائپر لنکس، دستاویز اسکین کرنا، پرز نٹیشن تیار کرنا اور ملٹی میڈیا پروجیکٹر کے استعمال کو عام کرنا ہے، تاکہ اکیسویں صدی میں جہاں کاغذ اور قلم کا استعمال دن بدن کم ہوتا جا رہا ہے، وہاں اردو کا اسکالر بھی بروقت اس سائنسی ٹولز / آلات کا استعمال کر کے درپیش زمانی رکاوٹیں دور کر سکے۔

